

Südtiroler
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirol

BETRIEBSDIREKTION

DIREZIONE AZIENDALE

Verwaltungsdirektion – Direzione amministrativa**Der Verwaltungsdirektor – Il Direttore amministrativo
Dr. Luca Armanaschi**Verantwortliche/r des Verfahrens – Responsabile del
procedimento: dott.ssa Sabrina BalduzziSachbearbeiter/in – Impiegato/a addetto/a: dott.ssa Sabrina
Balduzzi

Bozen, den – Bolzano, il 30.10.2025

Prot.-Nr. – prot. n°:

An das gesamte Personal des Südtiroler
Sanitätsbetriebes
A tutto il personale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto
Adige**ABBONEMENT für den SÜDTIROLMOBIL
PASS.****Anforderung des Gutscheins zur Bestellung
des Fix365 Pass – verfügbar ab 1. November
2025**Sehr geehrte Mitarbeiterinnen, sehr geehrte
Mitarbeiter,bezugnehmend auf das oben genannte Thema
freue ich mich, Ihnen folgende Informationen zu
geben.Der bereichsübergreifende Kollektivvertrag vom
24.07.2025 sah – mit Wirkung ab dem
01.11.2025 – die Bereitstellung eines Gutscheins
im Wert von 250 € für den Kauf des
Jahresabonnements für den elektronischen
Fahrschein „südtirolmobil Fix365“ auf Anfrage der
Bediensteten vor.Es handelt sich um ein persönliches elektronisches
Jahresabonnement für das gesamte südtirolmobil-
Verbundgebiet.Im Fix 365 sind keine Zusatzdienste (z. B. für den
Transport von Fahrrädern oder Tieren) enthalten,
welche zusätzliche Kosten vorsehen und separat
erworben werden können.Für weitere detaillierte Informationen zu diesem
Abonnement wird empfohlen, die Website von
Südtirolmobil direkt unter folgendem Link zu
konsultieren: [Voucher Fix365](#)Im Folgenden einige Erläuterungen dazu, wer von
dieser Möglichkeit profitieren kann und welches**ABBONAMENTO ad ALTO ADIGE PASS.****Richiesta del voucher per ordinare il Pass
Fix365 – disponibile dal 1° novembre 2025**

Gentili collaboratrici, gentili collaboratori,

con riferimento al tema in oggetto, ho il piacere di
fornire le seguenti informazioni.Il contratto collettivo intercompartimentale del
24.07.2025 ha previsto – con decorrenza dal
01.11.2025 – la messa a disposizione, su richiesta
dei dipendenti, di un voucher del valore di 250 €,
per l'acquisto dell'abbonamento annuale al
biglietto elettronico "altoadigemobilità Fix365".Si tratta di un abbonamento personale elettronico
annuale a tutta la rete del trasporto pubblico
locale altoadigemobilità.Nel Fix 365 non sono ricompresi i servizi aggiuntivi
(ad esempio per il trasporto di biciclette o di
animali) che prevedono una separata tariffa e che
potranno però essere acquistati separatamente.Per ulteriori informazioni di dettaglio in merito a
tale abbonamento, si invita a consultare
direttamente il sito di altoadigemobilità al
seguente link: [Voucher Fix365](#)Di seguito alcuni chiarimenti in relazione a chi può
beneficiare di questa opportunità ed al

Verfahren erforderlich ist, um den Pass Fix 365 zu bestellen und das kostenlose Abonnement zu aktivieren.

ANSPRUCHBERECHTIGTES PERSONAL und FRISTEN FÜR DIE ANTRÄGE

Der Gutschein im Wert von 250 Euro steht folgenden Personenkategorien zu Verfügung:

- allen Bediensteten mit einem **unbefristeten Arbeitsvertrag**;
- Bediensteten mit einem **befristeten Arbeitsvertrag** mit einer **Laufzeit von mindestens einem Jahr**.

⚠ Achtung: Wer einen befristeten Vertrag hat, muss den Antrag für den Gutschein **innerhalb von 30 Tagen ausfüllen, also in Erstanwendung innerhalb 30.11.2025**. Die Frist ist **verbindlich** und nach Ablauf dieser Frist kann der Pass Fix365 nicht mehr über den Gutschein eingelöst werden, so dass während der gesamten Laufzeit des bestehenden Vertrags keine diesbezüglichen Anträge mehr angenommen werden.

Das Personal mit einem unbefristeten Arbeitsvertrag kann den Gutschein hingegen jederzeit beantragen.

Auch Bedienstete, welche in Wartestand oder aus anderen Gründen abwesend sind, haben Anrecht auf den Gutschein.

WIE SIE DEN GUTSCHEIN FÜR DEN KAUF DES ABBONEMENTS BEANTRAGEN KÖNNEN

Um den Gutschein beantragen zu können, ist es wichtig, die folgenden Schritte in chronologischer Reihenfolge einzuhalten:

1. Zugang zum Benutzerportal [südtirolmobil](#);
2. Zugang zum Portal [MySite](#);
3. Erhalt des Gutscheins und Kauf des Abonnements über das Portal [südtirolmobil](#).

Wenn diese Schritte nicht befolgt werden, wird die Anfrage nicht korrekt weitergeleitet und daher wird kein Gutschein erstellt.

Im Folgenden werden die Details zu den verschiedenen Phasen angeführt.

procedimento necessario per ordinare il Pass Fix 365 e attivare l'abbonamento gratuito.

PERSONALE AVENTE DIRITTO e SCADENZE PER LE RICHIESTE

Il voucher del valore di 250 euro sarà disponibile per le seguenti categorie di personale:

- tutti i dipendenti con contratto a **tempo indeterminato**;
- i dipendenti con contratto a **tempo determinato** solo se l'attuale contratto ha una **durata di almeno un anno**.

⚠ Attenzione: chi ha un contratto a tempo determinato deve completare la richiesta del voucher **entro 30 giorni, quindi in fase di prima applicazione entro il 30.11.2025**. Il termine è **perentorio** e, alla sua scadenza, il Pass Fix365 non potrà più essere riscattato tramite voucher e quindi non saranno accettate richieste in materia per tutta la durata del contratto in essere.

Il personale a tempo indeterminato può invece richiedere il voucher in qualsiasi momento.

Anche i dipendenti in aspettativa o assenti per altri motivi hanno diritto al voucher.

COME RICHIEDERE IL VOUCHER PER L'ACQUISTO DELL'ABBONAMENTO

Per poter richiedere il voucher è importante seguire in ordine cronologico le seguenti fasi:

1. accesso al portale utenti [altoadige mobilità](#);
2. accesso al portale intranet dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige [MySite](#);
3. ricezione del voucher e acquisto dell'abbonamento tramite il portale [altoadigemobilità](#).

Se non si seguono tali passaggi la richiesta non viene mandata avanti correttamente e, quindi, non verrà prodotto nessun voucher.

Di seguito si forniscono dettagli in relazione a tali fasi.

PHASE 1) REGISTRIERUNG ZUM PORTAL SÜDTIOLMOBIL

Registrierung zum Benutzerportal von südtirolmobil: [südtirolmobil](#) | [Kundenportal](#)

Wenn Sie kein aktives Benutzerkonto haben, müssen Sie sich als neuer Benutzer registrieren.

Wenn Sie bereits ein Benutzerkonto haben, melden Sie sich, nach Abschluss der Anfrage über Mysite (Schritt 2), beim Kauf des Abonnements mit dem Gutschein mit Ihren Zugangsdaten an (Schritt 3).

Um einen neuen Account zu erstellen, müssen Sie Ihre E-Mail-Adresse und den Verifizierungscode eingeben, der an die bei der Registrierung angegebene E-Mail-Adresse gesendet wird.

Falls Sie die E-Mail von noreply@suedtirolmobil.info nicht erhalten haben, ist es wichtig, im Spam-Ordner oder im Junk-E-Mail-Ordner nachzusehen.

⚠ Achtung: Bei Erstellung Ihres Accounts auf dem Benutzerportal südtirolmobil werden Sie gebeten, ein gültiges Zahlungsmittel anzugeben, über das eventuelle Zusatzkosten abgebucht werden können, die bei der Inanspruchnahme zusätzlicher kostenpflichtiger Zusatzdiensten anfallen können.

PHASE 2) ZUGANG ZU MYSITE

Zugang zum Betriebsportal des Bediensteten [ASDAA - mysite LOGIN](#) zur Bestätigung der Bereitschaft zum Erhalt vom Gutschein und zur Genehmigung der Verarbeitung personenbezogener Daten.

Das Antragsformular mysite lautet wie folgt:

Antrag ABO Fix365 und Zustimmung zur Datenübermittlung.

Dieser Schritt ist entscheidend, damit das Unternehmen STA bestätigen kann, dass die antragstellenden Bediensteten Anspruch auf den Gutschein für das Jahresabonnement haben und STA dieses weiterleiten kann.

Sollten Sie bei der Registrierung auf MySite eine negative Antwort erhalten, wird Ihnen der Grund für die Ablehnung mitgeteilt.

Bei Bedarf an Klärungen steht eine eigene Telefonzentrale zur Verfügung. Die Öffnungszeiten und Kontaktdaten sind im Schlussteil dieses Rundschreibens angegeben.

FASE 1) REGISTRAZIONE AL PORTALE ALTOADIGEMOBILITÀ

Registrazione al portale utenti altoadigemobilità: [altoadigemobilità](#) | [Portale Utenti](#)

Se non si ha un'utenza attiva, occorre Registrarsi come nuovo utente.

Se si è già in possesso di un utente, dopo avere completato la fase di richiesta tramite my site (fase 2), accedere con le proprie credenziali al momento dell'acquisto dell'abbonamento con il voucher (fase 3).

Per creare un nuovo account è necessario inserire il proprio indirizzo mail e il codice di verifica che verrà recapitato all'indirizzo e-mail indicato in fase di registrazione.

In caso di mancata ricezione della e-mail proveniente da noreply@suedtirolmobil.info, è importante controllare nella cartella della posta indesiderata o negli SPAM.

⚠ Attenzione: durante la fase di creazione dell'account sul portale utenti altoadigemobilità verrà richiesto l'inserimento di un mezzo di pagamento valido per l'addebito degli eventuali costi extra che potrebbero incorrere nel caso di utilizzo di servizi aggiuntivi a pagamento non ricompresi nel voucher.

FASE 2) ACCESSO A MYSITE

Accesso al portale del dipendente [ASDAA - mysite LOGIN](#) nell'area intranet dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige - per confermare la volontà di ricevere il voucher e **autorizzare il trattamento dei dati personali**.

Il modulo di richiesta mysite è denominato come segue:

richiesta ABO Fix365 e consenso trasmissione dati.

Questo passaggio è fondamentale per permettere all'Azienda di confermare a STA che i dipendenti richiedenti hanno diritto al voucher per l'abbonamento annuale e per l'inoltro di quest'ultimo da parte di STA.

Se al momento della registrazione in MySite si ricevesse un messaggio di risposta negativo, sarà specificato il motivo del rifiuto.

In caso di necessità di chiarimenti sarà a disposizione il centralino dedicato. Gli orari ed i contatti sono indicati nella parte conclusiva della presente circolare.

PHASE 3) ERHALT DES GUTSCHEINS UND KAUF DES ABONNEMENTS ÜBER SÜDTIOLMOBIL.

Nach diesen Schritten wird von der Adresse noreply@suedtirolmobil.info der **Gutschein** an die E-Mail-Adresse gesendet, die südtirolmobil bei der Registrierung mitgeteilt wurde (überprüfen Sie auch den SPAM-Ordner) an.

Es kann jedoch einige Stunden dauern, bis die Nachricht empfangen wird. Es handelt sich um technische Zeiten, die für die Datenübertragung zwischen den beiden Stellen erforderlich sind.

Auf dem Portal von suedtirolmobil kann man dann das Abonnement Fix365 mit dem Gutschein erwerben, indem man auf „Bestelle deinen Pass“ klickt, Fix 365 auswählt, den Voucher-Code eingibt und die Bestellung bestätigt.

Es ist keine Zahlung erforderlich.

FASE 3) RICEZIONE DEL VOUCHER E ACQUISTO DELL'ABBONAMENTO TRAMITE ALTOADIGEMOBILITA'

Successivamente a questi passaggi verrà inviato, dall'indirizzo noreply@suedtirolmobil.info, alla mail comunicata ad altoadigemobilità in fase di registrazione, il **voucher** (controllare anche la SPAM).

Occorrerà comunque attendere qualche ora per la ricezione del messaggio. Si tratta di tempi tecnici necessari per l'invio dei dati tra i due enti.

Sul portale di [altoadigemobilità](http://altoadigemobilita) si potrà poi acquistare l'abbonamento Fix365 con il voucher, cliccando su "ordina nuovo pass", scegliendo Fix365, immettendo il codice del voucher ricevuto e confermando l'acquisto.

Non sarà necessario alcun pagamento.

GÜLTIGKEIT DES GUTSCHEINS UND VERLÄNGERUNGEN

Der Gutschein ist **1 Jahr** lang gültig und ermöglicht den **kostenlosen** Erwerb des Abonnements.

Auch das Abonnement ist ab seiner Aktivierung ein Jahr lang gültig. Bei Ablauf des Abonnements, sofern die Bedingungen bestätigt werden, ist eine Verlängerung vorgesehen, deren Modalitäten später mitgeteilt werden.

Für weitere Details wird auf die FAQs im Intranet des Betriebes verwiesen.

KONTAKTE UND HELP DESK

Wir wissen, wie wichtig es ist, in dieser Phase einen klaren Ansprechpartner zu haben. **Aus diesem Grund stehen wir Ihnen ab dem 03.11.2025 mit einem speziellen Service zur Verfügung, um Sie bei der Registrierung und Genehmigung von Seiten des Arbeitgebers zu unterstützen.**

Sie können uns unter den folgenden Kontaktdaten erreichen:

**Email: <mailto:infoabofix365@sabes.it>
Telefonnummer 0471/436560**

Unsere Öffnungszeiten für telefonische Auskünfte sind:

Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 13.00 Uhr und von 14.00 bis 16.00 Uhr und Freitag von 8.30 bis 13.00 Uhr

VALIDITA' DEL VOUCHER E RINNOVI

Il voucher è valido per **1 anno** e permette di ottenere l'abbonamento **senza alcun costo per il dipendente.**

Anche l'abbonamento ha validità di un anno dalla sua attivazione. Alla scadenza dell'abbonamento, se saranno confermate le condizioni, sarà previsto il rinnovo, le cui modalità verranno successivamente comunicate.

Per ulteriori dettagli si invita a consultare le FAQ presenti sulla rete intranet aziendale.

CONTATTI E HELP DESK

Sappiamo quanto sia importante avere un punto di riferimento chiaro in questa fase, **per questo motivo, a partire dal 03.11.2025** saremo a disposizione con un servizio dedicato per fornirvi supporto relativo alla fase di registrazione e autorizzazione del datore di lavoro.

Potete contattarci ai seguenti recapiti:

**Email: infoabofix365@sabes.it
telefono 0471/436560**

I nostri orari di assistenza telefonica sono:

dal lunedì al giovedì dalle 8.30 alle 13.00 e dalle 14.00 alle 16.00 e il venerdì dalle 8.30 alle 13.00

Wir entschuldigen uns im Voraus, falls wir aufgrund der hohen Flut an Anfragen besetzt sein könnten. Bitte lassen Sie sich nicht entmutigen und versuchen Sie es in den darauffolgenden Tagen erneut.

Für Informationen zur Nutzung des Abonnements, zur Erweiterung der Dienstleistungen oder zu anderen Aspekten der Nutzung des Gutscheins, finden Sie auf der **Website von Südtirolmobil** in der eigens dafür vorgesehenen Rubrik:

[Voucher Fix365](#)

Oder wenden Sie sich an folgende Telefonnummer von Südtirolmobil:

0471 220 880

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit.

Freundliche Grüße

Ci scusiamo in anticipo se, a causa dell'elevato flusso di richieste, potreste trovare la linea occupata. Vi preghiamo di non scoraggiarvi e di riprovare nei giorni a seguire.

Per informazioni collegate all'utilizzo dell'abbonamento, l'estensione dei servizi o altri aspetti legati all'utilizzo del buono, si può invece consultare la **pagina internet di altoadigemobilità** alla sezione appositamente dedicata:

[Voucher Fix365](#)

oppure contattare il seguente recapito telefonico di Altoadigemobilità (Help desk):

0471 220 880

Grazie per la vostra collaborazione.

Cordiali saluti

Der Verwaltungsdirektor / Il Direttore Amministrativo
Dr./Dott. Luca Armanaschi

M:ASB_DG_UfficioPers-Sind\SPS_2023\02_Verhandlungen_K-Verträge\01_Verträge\00_Vertragsumsetzung\2025_BÜKV_Infl.Saldo-Südt.pass\circolare ABOfix365_impaginata LB.docx